



En quarante ans de carrière, **Stephan Eicher** n'a cessé de se réinventer en passant de la musique au cinéma, des concerts acoustiques à un spectacle avec des automates ou une fanfare, du rock à la techno-pop, de la musique de films aux concerts littéraires.

Plurilingue, Stephan Eicher connaît son premier succès francophone avec *Combien de temps*. Le romancier Philippe Djian lui écrit ses textes en français depuis 1989, dont le tube *Déjeuner en paix*.

Son seizième album *Homeless Songs*, est un carton public et critique.

2020. Paroles: Philippe Djian  
Musique: Stephan Eicher, Martin Gallop

# Stephan Eicher

## NE ME DITES PAS NON

Après tous ces efforts,  
après toute cette peine  
Pour avoir un peu de vous,  
un peu de votre attention  
Après tout ce que j'ai fait,  
toutes ces heures, ces semaines  
À me parler d'amour  
Mais j'ai rien gagné de bon

**Ne me dites pas non (ne me dites pas non)**  
**Ne me dites pas non (ne me dites pas non)**

J'ai enduré mille maux  
pour effleurer vos lèvres  
Pour baiser votre cou  
j'ai écrit des chansons  
Je vous ai tout donné,  
toutes ces heures, ces semaines  
Mais j'ai rien en retour,  
aucune compensation

**Ne me dites pas non (ne me dites pas non)**  
**Ne me dites pas non (ne me dites pas non)**

Allons, tendez vos bras,  
prenez-moi sous vos ailes  
Ayez pitié de moi,

employez tous vos dons  
Pour me guérir de vous,  
sinon soufre et querelles  
Entraîneront pour toujours  
la plus grande confusion

**Ne me dites pas non (ne me dites pas non)**  
**Ne me dites pas non (ne me dites pas non)**  
**Ne me dites pas non (ne me dites pas non)**  
**Ne me dites pas non (ne me dites pas non)**  
**Ne me dites pas non (ne me dites pas non)**

**Ne me dites pas non (ne me dites pas non)**  
**Ne me dites pas non (ne me dites pas non)**

Après tous ces efforts  
(ne me dites pas non)  
Après toute cette peine  
(ne me dites pas non)

**Ne me dites pas non (ne me dites pas non)**  
**Ne me dites pas non (ne me dites pas non)**  
**Ne me dites pas non (ne me dites pas non)**  
**Ne me dites pas non (ne me dites pas non)**

*Thèmes: la quête de l'amour et du bonheur, le besoin des autres, la joie de vivre après la souffrance, les retrouvailles*

*Niveau: FLE, A2-B1 / FLM, 12-14 ans*

## VOCABULAIRE

- **compensation (une):** avantage qui répare un mal ou qui rétablit l'équilibre
- **effleurer:** toucher légèrement
- **endurer mille maux:** souffrir beaucoup
- **prendre qq sous son aile:** protéger qq
- **querelle (une):** dispute, désaccord

## SENSIBILISATION

«Dire oui», «dire non»: connaissez-vous des verbes qui signifient «dire oui ou non»? (accepter, refuser, nier, opiner, être d'accord, ne pas être d'accord, rejeter, approuver, ...)

Comment dites-vous «oui» et non» dans vos langues? Quels gestes y associez-vous?

Quelle est votre réaction quand on vous refuse quelque chose? Etes-vous obstiné-e?

## COMPRÉHENSION

Concentrez-vous sur le rythme, les instruments de musique et la voix du chanteur: quels instruments reconnaissez-vous? (batterie, cuivres, tambours, trompettes, synthétiseurs, guitares électriques, ...) A quoi associez-vous le rythme? (un galop de cheval? une farandole? un joyeux défilé? un feu d'artifice? un cœur qui bat? autre?) Quelle impression s'en dégage? (joie, gaieté, optimisme, envie de danser, bonne humeur...)

Quelle est la phrase qui revient sans cesse? («Ne me dites pas non»)

### **Avec le texte**

Remplissez le tableau suivant:

Ce qu'il a fait	Ce qu'il a obtenu	Ce qu'il ressent	Ce qu'il demande
Il a fait des efforts, il a enduré de la peine, mille maux, il a passé des heures et des semaines à se parler d'amour, Il a écrit des chansons	Il a effleuré des lèvres, il a embrassé un cou	Il n'a rien gagné de bon, il n'a rien en retour, il n'a aucune compensation	Qu'on lui dise oui, qu'on lui tende les bras, qu'on le prenne sous ses ailes, qu'on ait pitié de lui, qu'on le guérisse

Que se passera-t-il si on refuse? («souffrance, querelle et confusion»)

Qui peut être ce «vous»? (une femme qu'il aime, le public et les gens, les organisateurs de concerts, de festivals, ...) Pourquoi est-il frustré? (il n'a pas obtenu de compensation à la hauteur de ses efforts)

La chanson datant de 2020, quelles peuvent être ces efforts, cette peine, ces maux? (les confinements suite à la pandémie, l'annulation des concerts, la difficulté de voyager,...)

Regardez le clip: quelle ambiance se dégage de la présence des animaux et des numéros d'acrobatie? (fantaisie, cirque, joyeux bazar, hymne à la vie)

## **OPINION PERSONNELLE**

Qu'est-ce qui a été le plus difficile pour vous à supporter pendant les confinements de la pandémie? Que faisiez-vous pour garder espoir?

Que faites-vous en général pour vous mettre de bonne humeur?

«Avoir la pêche, la banane, la frite» sont des expressions familières qui désignent la bonne humeur: comment le dit-on dans vos langues?

## **CRÉATION**

Jeu d'acteur: debout en cercle, choisissez un ton (suppliant, autoritaire, dramatique, fier, ...) et un geste que vous associez à la phrase «Ne me dites pas non» qui sera reprise par tout le groupe.

Litote: en petits groupes, créez des litotes sur le modèle de: «Je ne te hais point» (= je t'aime), «Ne me dites pas non» (= dites-moi oui) «Vous n'êtes pas sans savoir» (= vous savez)

En utilisant les animaux présents dans le clip de la chanson (une colombe, une chèvre, un bélier, un bouquetin, un coq, un chien, un cheval), écrivez un conte merveilleux dans lequel chaque animal apporte quelque chose au chanteur pour lui redonner de la joie (exemple: le cheval apporte un fer porte-bonheur, le coq une plume pour décorer son chapeau, ...) en respectant le schéma narratif du conte.

## **PROLONGEMENT**

Renseignez-vous sur Stephan Eicher en vue d'un petit exposé sur sa carrière: l'origine de ses parents, sa langue maternelle, les langues utilisées dans ses chansons, ses plus grands succès, son amitié avec son parolier principal l'écrivain Philippe Djian.

Écoutez les chansons de Michel Polnareff «La poupée qui fait non» (1969), François Béranger «Dis-moi oui» (1972), Les Rita Mitsouko «Andy» (1986) et Keen'v «Dis-moi oui (Marina)» (2015): à qui ces artistes demandent-ils de dire «oui»? Oui à quoi?

Jouez à «ni oui ni non».

Faites des recherches sur la «rigologie» et le «yoga du rire», disciplines qui stimulent la joie de vivre et présentez une séance.